Narex s.r.o., Vachkova 3008
470 01 Česká Lípa, Czech Republic
Made in P.R.C.
www.narex.cz

SET SK4

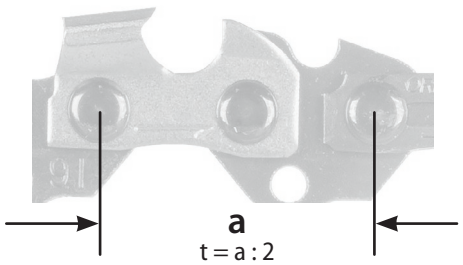
(CS) Souprava pro ostření pilových řetězů
(SK) Súprava pre ostrenie pílových reťazí
(EN) Saw chain sharpening kit



Obsah balení / Obsah balenia / Package contents:

1 ks – pilník ø 4,0 mm s dřevěným držadlem 1 ks – pilník ø 4,0 mm s dreveným držadlom 1 pc – file ø 4.0 mm with wooden handle	1 ks – vodítko pilníku se šroubovací maticí 1 ks – vodítko pilníka so skrutkovacou maticou 1 pc – file guide with screw nut
1 ks – plochý pilník s dřevěným držadlem 1 ks – plochý pilník s dreveným držadlom 1 pc – flat file with wooden handle	1 ks – textilní taška 1 ks – textilná taška 1 pc – cloth bag
1 ks – kontrolní měrka pro snížení omezovacích patek 1 ks – kontrolná mierka pre zníženie obmedzovacích pätiek 1 pc – control gauge for adjusting the limit stop	

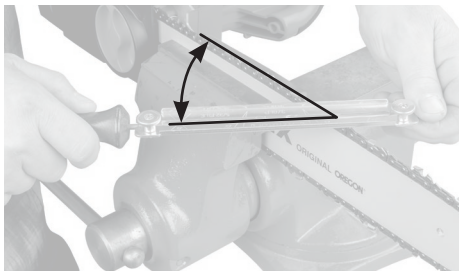
Instrukce pro ruční broušení pilových řetězů
Inštrukcie na ručné brúsenie pílových reťazí
Instructions for hand grinding saw chains

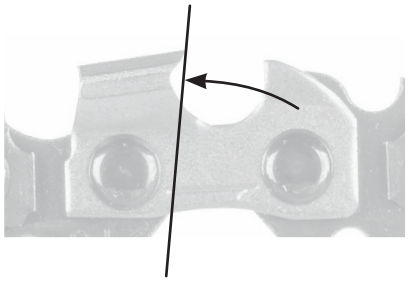


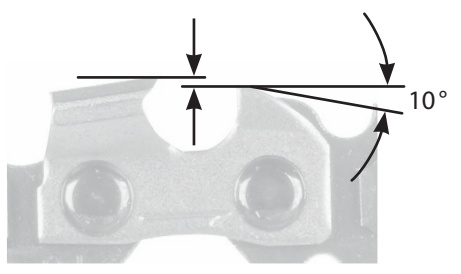




	Rozteč pilového řetězu Rozteč pílovej reťaze Saw chain pitch	Šířka vodícího článku Šírka vodiaceho článku Gauge of the chain	Průměr pilníku Priemer pilníku File diameter
1	1/4“ (6,35 mm)	1,1–1,3 mm (0.043–0.050“)	4,0 mm (5/32“)
2	3/8“ (9,32 mm)	1,1–1,3 mm (0.043–0.050“)	4,0 mm (5/32“)
3	0.325“ (8,25 mm	1,3–1,6 mm (0.050–0.063“)	4,8 mm (3/16“)
4	0.404“ (10,26 mm)	1,6 mm (0.063“)	5,5 mm (7/32“)







	Ostřicí úhel Ostriaci uhol Sharpening angle	Úhel čela zubu Uhol čela zuba Tooth cutting angle	Výška omezovacího dorazu (patky) Výška obmedzovacieho dorazu (pätky) Depth gauge
1	30°	85°	0,65 mm (0.025“)
2	30°	85°	0,65 mm (0.025“)
3	30°	85°	0,65 mm (0.025“)
4	30°	85°	0,75 mm (0.030“)

Pracovní postup

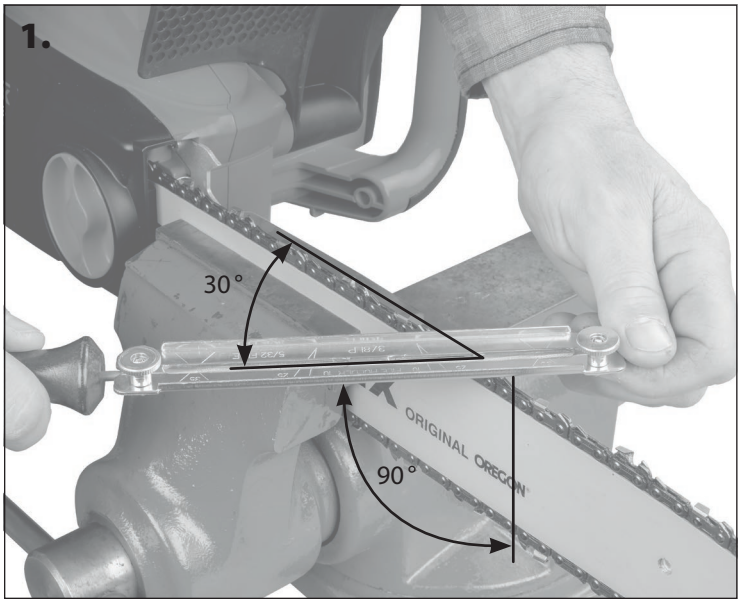
Pilník veďte tak, že jednou rukou uchopíte rukojeť, druhou rukou konec pilníku a pilníkem přejedete směrem vpřed po zubu. Pilujte vždy v úhlu 90° k vodící liště. Pilník zabírá pouze při pohybu dopředu – při zpětném pohybu ho nadzvedněte (odlehčete). Pilníkem v pravidelných intervalech lehce pootáčejte, aby se zabránilo jeho jednostrannému opotřebení.

Pracovný postup

Pilník veďte tak, že jednou rukou uchopíte rukoväť a druhou rukou koniec pilníka a pilníkom prejdete smerom vpred po zube. Pílujte vždy v uhle 90° k vodiacej lište. Pilník zaberá iba pri pohybe dopredu – pri spätnom pohybe ho nadvihnite. Pilníkom v pravidelných intervaloch ľahko pootáčajte, aby sa zabránilo jeho jednostrannému opotrebovaniu.

Workflow

Guide the file by grasping one hand handle and other hand end of file and nail file you move forward along the tooth. Always file at a 90° angle to the guide bar. The file only engages when moving forward - when moving backwards, lift it. Turn the file slightly at regular intervals, to prevent its one-sided wear.



Pro kontrolu výšky omezovacího dorazu (patky) použijte měrku.

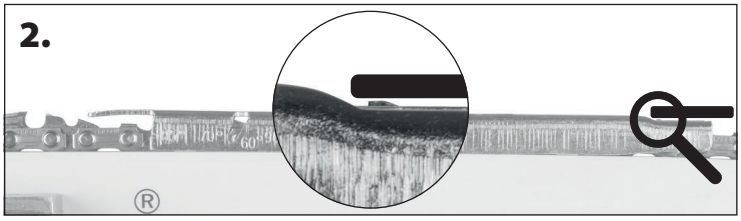
Doraz (patku) opracujte tak, aby byl v rovině s měrkou. Po snížení omezovacích dorazů (patek) upravte vždy přední část každého omezovacího dorazu (patky) do původního tvaru (zaobleného nebo stupňovitého), přitom nadále nesnižujte nejvyšší bod omezovacího dorazu (patky).

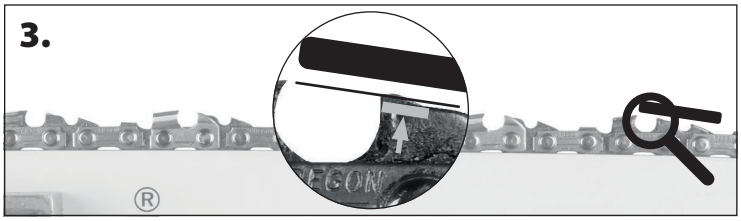
Na kontrolu výšky obmedzovacieho dorazu (pätky) použite mierku.

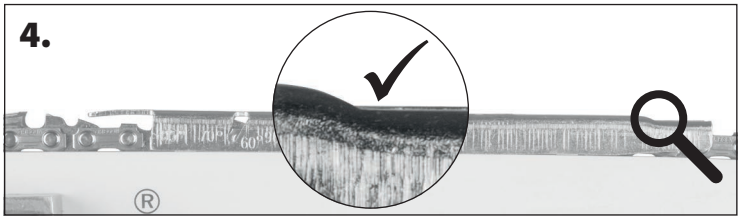
Doraz (pätku) opracujte tak, aby bol v rovine s mierkou. Po znížení obmedzovacích dorazov (pätky) upravte vždy prednú časť každého obmedzovacieho dorazu (pätky) do pôvodného tvaru (zaobleného alebo stupňovitého), pritom naďalej neznižujte najvyšší bod obmedzovacieho dorazu (pätky).

Use a dipstick to check the height of the limit stop.

Work the stop so that it is flush with the dipstick. After reduction the limit stops, always adjust the front of each limit stop to its original shape (rounded or stepped), while no longer lowering the highest point of the limiting stop.







Měrka pro pilové řetězy

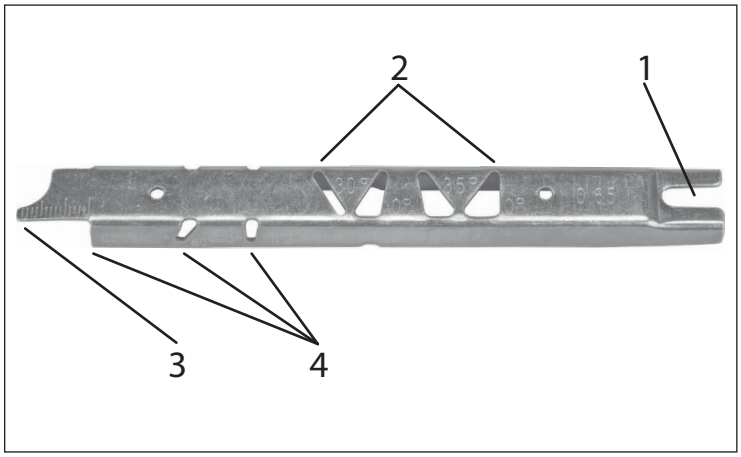
1 .... Měrka pro úpravu omezovacího dorazu (patky)
2 .... Nastavovací hrana pro úhel ostření
3 .... Čistič drážek a měřící stupnice pro měření hloubky drážky vodicí lišty (min. 4 mm)
4 .... Nastavovací hrana pro úhel čela

Mierka pre pílové reťaze

1 .... Mierka na úpravu obmedzovacieho dorazu (pätky)
2 .... Nastavovacia hrana pre uhol ostrenia
3 .... Čistič drážok a meracej stupnice na meranie hĺbky drážky vodiacej lišty (min. 4 mm)
4 .... Nastavovacia hrana pre uhol čela

Gauge for saw chains

1 .... Gauge for adjusting the limit stop
2 .... Adjusting edge for focusing angle
3 .... Groove cleaner and measuring scale for measuring the depth of the guide rail groove (min. 4 mm)
4 .... Adjusting edge for the face angle



VAROVÁNÍ: DODRŽUJTE SPRÁVNÝ POSTUP OSTŘENÍ. NESPRÁVNÁ ÚDRŽBA A OSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU ZVYŠUJE NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU ŘETĚZOVÉ PILY.
K NAOSTŘENÍ ŘETĚZU VŽDY POUŽÍVEJTE PILNÍK S PŘIPOJENOU RUKOJETÍ.

UPOZORNENIE: DODRŽUJTE SPRÁVNY POSTUP BRÚSENIA. NESPRÁVNA ÚDRŽBA A BRÚSENIE PÍLOVEJ REŤAZE ZVÝŠI NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU.
NA BRÚSENIE REŤAZE VŽDY POUŽÍVAJTE PILNÍK S PRIPOJENOU RUKOVÄŤOU.

WARNING: FOLLOW PROPER SHARPENING PROCEDURES.IMPROPER MAINTENANCE AND SHARPENING OF SAW CHAIN WILL INCREASE DANGER OF KICKBACK.
TO SHARPEN CUTTING CHAIN,ALWAYS USE FILE WITH HANDLE ATTACHED.

© Narex s.r.o. 10488726A